

Radio Ĉerizo Eduka, さくら教育放送です。やさしい国際語・民際語エスペラントを学びましょう。きょうは第8回、「どこ行くの?」です。ではどうぞ。

He, Petro, kien vi iras?

- Mi iras al la librejo de nia urbo.

Bone. Ĉu ĝi havas multajn librojn?

- Jes, tre multe, sed malnovajn.

He, Petro, kien vi iras?

- Mi iras al la librejo de nia urbo.

Bone. Ĉu ĝi havas multajn librojn?

- Jes, tre multe, sed malnovajn.

He, Petro, kien vi iras? / He, Petro, kien vi iras?

he は呼びかけのことばです。「あの」とか「おい」「おーい」でしょうか。悪い感じではありませんよ。Petro は男性名です。kien は「どこへ」「どこに」。「どこ」という意味の kie に、n という方角を示す語尾がついています。n は目的を表すだけでなく、方角もあらわすことができるのです。これはエスペラント 16 か条文法の第 13 条に定められています。vi は「あなた」。ir/as は動詞現在形ですね。ir/i は「行く」です。ir/as で「行きます」。kien vi iras? で「どこに行くのか」になりますね。

He, Petro, kien vi iras? 「あら、ペトロ、どこ行くの?」

Mi iras al la librejo de nia urbo. / Mi iras al la librejo de nia urbo.

al は「どどこへ」という意味の前置詞です。la は定冠詞といわれるもので、特定のものを指します。形は変化しません。librejo は「本屋さん」です。もとの libr/o 「本」に場所を示す語尾 ej/o がついて「本のあるところ」、つまり「本屋さん」になるんですね。とても役立つ語尾です。al la librejo で「その本屋さんに」。

de は何々「の」という意味の前置詞です。ni は「わたしたち」、ni/a で「わたしたちの」。

urb/o は「町」とか「市」などを表します。de nia urbo で「わが町の」となります。Mi iras al la librejo de nia urbo. くわしく言うと「わたしはわたしの町のその本屋さんに行きます」ですが、変にわずらわしいので、思い切って、「町の本屋さんに行くんですよ」としましうか。

Bone. / Bone.

bone は「いいね」ということです。形容詞 bon/a が「良い」、副詞語尾 e をつけて bon/e です。

Ĉu ĝi havas multajn librojn? / Ĉu ĝi havas multajn librojn?

ĝi 「それ」はここでは本屋さんを指しています。hav/as の hav/i は「持つ」「持ってい

る」。multa は「たくさん」の意味ですから、複数形で使うことが多いですね。multaj libroj は「たくさんの本」、multajn librojn は「たくさん本を」になります。Ĉu ĝi havas multajn librojn?で「それはたくさん本を持っているか?」、つまり「本屋さんには本がいっぱいあるの?」です。

Jes, tre multe, sed malnovajn. / Jes, tre multe, sed malnovajn.
tre は「とても」。multe は multa が副詞形になりました。「多く」です。Jes, tre multe で「はい、たくさん(もっています)」と言うわけですね。

sed は「しかし」。malnovajn はいろいろなものが合成されてできています。mal は頭につけて「正反対」をあらわします。nov/a は「新しい」です。それで mal/nov/a と合成すると「古い」ということになるのです。「新しくない」という意味ではありませんよ。積極的に反対を示します。これに複数の j と目的の n がつきました。「古いなにになにを」の「なにになに」が省略されています。「古い本をたくさん」と言いたいわけですね。Jes, tre multe, sed malnovajn.「はい、たくさんね。でも古いのを」。

He, Petro, kien vi iras?
- Mi iras al la librejo de nia urbo.
Bone. Ĉu ĝi havas multajn librojn?
- Jes, tre multe, sed malnovajn.

He, Petro, kien vi iras?
- Mi iras al la librejo de nia urbo.
Bone. Ĉu ĝi havas multajn librojn?
- Jes, tre multe, sed malnovajn.

だんだんことばも表現も増えてきました。楽しくなってきたでしょう?
きょうはこれでおしまいです。Radio Ĉerizo Eduka、さくら教育放送でした。ではまた次回。Ĝis reaŭdo, karaj amikoj!

La 8(ok)an lecionon elsendis Radio Ĉerizo Eduka, en la japana lingvo.

音声はこちらへメールを。ご意見・ご感想もどうぞ。
Donu vian voĉon, opinion, aŭ mesaĝo al:
radioĉerizo+008@gmail.com